

Katherine Allfrey,

La herbejo

tradukita de Manfredo Ratislavo

Florojn, fruktojn kaj spikojn
 Pentras kamparo al si;
 Viv' kiel suka bero
 Buŝe fandiĝas al mi.

Songas vi kiel herbejo,
 - Onde vi ravas min –
 Vivo, kaj ĉiam en novaj
 Lumoj vidigas vi vin.

Morgaŭ ja estos rikolto.
 Nur por hodiaŭ vin vi
 Lulas florstele la ĝoj' pri
 Nun' kaj tieo ĉi.

Nun vi ankoraŭ ripozas
 Sen la impeto de l' kor',
 Kaj vin plenigas la pura
 Paco de frukto kaj flor'.

*Traduko de la Germana poemo "Die Wiese" de KATHERINE ALLFREY (geb. Paula Katharina Forjahn, *1910-08-14 – †2001) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 2003-07-14.*

MR-404-2 / Arg-796-1594 (2013-01-23 12:45:23)

Pri la poetino rigardu la retejon http://de.wikipedia.org/wiki/Katherine_Allfrey.

Katherine Allfrey,

Die Wiese

Argiope-informo:
 La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.
 Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas KATHERINE ALLFREY (geb. Paula Katharina Forjahn, *1910-08-14 – †2001).*

Arg-796-1593 (2013-01-23 12:59:10)

Siehe auch: http://de.wikipedia.org/wiki/Katherine_Allfrey und <https://portal.dnb.de/opac.htm?quer=Woe%3D120955008&method=simpleSearch>.